

А. Шиманович

СУБЪЕКТИВНАЯ МОДАЛЬНОСТЬ В ТЕКСТАХ ЭЛЕКТРОННЫХ СМИ
(на материале китайского языка)

Помимо информационной, современные СМИ выполняют важнейшую задачу воздействия – формирования взглядов больших масс людей. Полагают, что именно электронные (а не печатные) СМИ будут определять направление развития всего мира в будущем.

Модальность – универсальная полиаспектная единица языка, выделяют модальность объективную и субъективную. Субъективная модальность есть отношение автора к сообщаемым им сведениям. Объектом нашего исследования стала субъективная модальность сомнения в текстах электронных СМИ Китая.

Методом сплошной выборки мы отобрали исходный материал. Источником материала послужили тексты статей газеты 人民日报 (Жэньминь Жибао) (январь-апрель 2022 г.) (<http://paper.people.com.cn>). Объем проанализированного текстового материала – 30 тысяч иероглифов. Нами обнаружено 9 контекстов, репрезентирующих субъективную модальность сомнения (1 контекст на чуть более 3 тысяч иероглифов). Все найденные контексты подверглись классификации в соответствии с используемыми средствами выражения модальности сомнения:

1) Лексические средства: использованы лексико-семантические группы слов с семантикой сомнения (в китайском языке слова с иероглифом 疑 ‘сомневаться’). Был найден лишь 1 контекст, репрезентирующий модальность сомнения (11,11 %): 些境外媒体和机构频频质疑中国严格防疫‘代价高昂且不可持续’ ‘Некоторые зарубежные журналисты и организации часто ставят под сомнение эффективность жестких ограничений в условиях пандемии...’.

2) Морфологические средства: к ним относятся прежде всего модальные слова китайского языка, выражающие сомнение. Самым распространенным модальным словом китайского языка с семантикой сомнения стало слово (不)可能 ‘возможно/невозможно’. Всего было найдено 4 контекста (44,44%): ... 制定应对可能遇到更大不确定性的预案 ‘Выработать план, который, возможно, столкнется с еще большей неопределённостью’.

3) Синтаксические средства: вопросительные предложения, по мнению Лю Хаотуна, являются способом выражения модальности сомнения. Нами обнаружено 4 контекста (44,44 %): 深化改革, 雄安新区能不能破除制约协同发展的行政壁垒? ‘Если углублять реформы в том числе в новом районе Сюньань, станет ли возможным устранить административные барьеры, сдерживающие совместное развитие?’.

Итак, выявлена и ранжирована парадигма средств китайского языка, специализированных для репрезентации субъективной модальности (на материале текстов СМИ).